

Сто шестьдесят первая сессия

161 EX/7  
ПАРИЖ, 22 марта 2001 г.  
Оригинал: английский

Пункт 3.2.1 предварительной повестки дня

**ПРОЕКТ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ  
ГРАМОТНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**РЕЗЮМЕ**

Генеральный директор представляет настоящий документ в соответствии с резолюцией 54/122 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и согласно решению 159 EX/7.1.3, в котором приветствуется резолюция Генеральной Ассамблеи, предлагающая рассмотреть вопрос о проведении Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций в рамках глобальных усилий, направленных на достижение цели образования для всех. В указанном решении для достижения цели образования для всех Генеральный директор уполномочивается также подготовить на основе итогов Всемирного форума по образованию в Дакаре проект плана действий по проведению Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций и представить его на рассмотрение 161-й сессии Исполнительного совета, а затем пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Документ учитывает комментарии и замечания Совета, сделанные в ходе обсуждения пункта 7.1.3 документа 159 EX/28. Он также учитывает итоги специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной пятилетнему обзору деятельности в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, как просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/122.

Проект решения: пункт 28.

## Введение

1. Пятьдесят четвертая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций приняла резолюцию (резолюция A/RES/54/122 от 20 января 2000 г.), предлагающую рассмотреть вопрос о провозглашении Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций. Впервые это предложение было внесено на КОНФИНТЕА V (пятой Международной конференции по образованию взрослых, состоявшейся в Гамбурге в 1997 г.), затем было одобрено участниками «круглого стола» в ходе Всемирного форума по образованию (Дакар, 2000 г.) и вновь внесено на специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (Женева, 2000 г.).
2. На Всемирном форуме по образованию в Дакаре международное сообщество взяло на себя обязательство к 2015 г. обеспечить всем детям «доступ к получению полного, бесплатного и обязательного начального образования хорошего качества» и «добиться 50-процентного повышения уровня грамотности взрослого населения». В более общем плане (но не менее актуально эти цели были поставлены в Копенгагской декларации Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (1995 г.) и подтверждены на специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций «Копенгаген+5»). Чтобы достичь поставленную цель, к тому времени 113 миллионов детей должны получить доступ к качественному школьному образованию и почти 500 миллионов молодых людей и взрослых должны научиться использовать приобретенные навыки грамотности в своей повседневной жизни.
3. Сегодня в мире насчитывается 880 миллионов неграмотных молодых людей и взрослых и около 113 миллионов детей, до сих пор не посещающих школу, и они продолжают ежегодно пополнять ряды неграмотных людей во всем мире. Это беднейшие из бедных; большинство из них (две трети неграмотных взрослых и 60% детей, не посещающих школу) - девочки и женщины. Среди наименее развитых регионов мира наиболее низкие уровни грамотности среди взрослых отмечаются в Африке к югу от Сахары, в Южной и Западной Азии, соответствующие средние показатели составляют 57% и 60%, однако около 600 миллионов неграмотных молодых людей и взрослых живут в девяти крупных странах, на которых приходится свыше половины населения мира. Проблема неграмотности по-прежнему тесно переплетается с проблемами социального, гендерного и этнического неравенства, что превращает борьбу за грамотность в борьбу за достижение не только целей образования, но и целей утверждения социальной справедливости, человеческого достоинства, расширения прав и возможностей людей. В сентябре 2000 г. была принята Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой уделяется особое внимание образованию женщин и девочек. Кроме того, резолюция Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 55/586 от декабря 2000 г. о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты обратила особое внимание на «важнейшую роль формального и неформального образования, а также профессиональной подготовки и базового образования в расширении возможностей людей, живущих в условиях нищеты». Грамотность открывает путь к гарантированной возможности обучения, получения средств к существованию, а также образования.
4. В течение 90-х годов в рамках ОДВ предпринимались значительные усилия, в частности, в области обучения детей и начального образования, однако перспективы достижения цели всеобщей грамотности не слишком радужны. Как указано в проведенной в 2000 г. оценке прогресса в достижении цели образования для всех, за период, начиная с 1990 г.:

- набор детей в начальную школу увеличился примерно на 82 миллиона;
- развивающиеся страны в целом добились среднего чистого показателя набора в школу, превышающего 80%;
- во многих регионах отмечалось некоторое улучшение в том, что касается обеспечения равенства полов при наборе в начальную школу; в частности, в 1998 г. такие школы посещало на 44 миллиона девочек больше, чем в 1990 г.;
- снизилось число второгодников и бросивших школу;
- наблюдалось лишь некоторое улучшение – главным образом в городах – в области ухода за малолетними детьми и их обучения; из более чем 800 миллионов детей в возрасте до 6 лет менее одной трети охвачены сегодня какой-либо формой дошкольного обучения;
- общий уровень грамотности взрослых вырос до 85% у мужчин и до 75% у женщин, однако этот показатель еще далек от цели снижения вдвое уровня неграмотности среди взрослого населения по сравнению с 1990 г.;
- рост в области неформального образования и развития навыков был небольшим.

5. Согласно последним данным ЮНЕСКО, при сохранении нынешних тенденций к 2010 г. неграмотное взрослое население будет насчитывать 830 миллионов человек, а процент такого населения может сократиться лишь с 20% до 17%, а это означает, что каждый шестой взрослый все еще будет неграмотным. С другой стороны, удовлетворение базовых потребностей детей, молодежи и взрослых в приобретении грамотности становится все более сложной задачей в контексте более высоких требований к уровню образования в современном обществе, а также в контексте более сложного характера проблемы грамотности в связи с возникновением более сложных областей применения знаний, включая появление новых информационных и коммуникационных технологий.

6. Такое положение недопустимо в мире, где доступ к информации и знаниям, а также обработка такой информации и применение знаний являются основой для появления новых возможностей и для роста. Десятилетие грамотности открывает широкие возможности для перемен, которые могут дать бы новый импульс выполнению обязательств, принятых в Дакаре. Этот шанс не должен быть упущен. Десятилетие должно принять вызов, способствуя осуществлению мер и мобилизации ресурсов, что позволит не только достичь проценты показателей, объявленных Международным сообществом, но и добиться их снижения в абсолютном выражении. Приложение I наглядно показывает, что цель, намеченная на 2015 г., не может быть достигнута, если не произойдет поворот в нынешних тенденциях.

7. В течение нескольких последних десятилетий 2000 г. был тем горизонтом, с которым человечество связывало свои самые смелые надежды, одна из которых – всеобщая грамотность. Однако на рубеже столетий грамотность для всех – детей, молодежи и взрослых – является все еще недостижимой целью, которая отдалается все дальше. Такое положение можно, пожалуй, объяснить рядом слишком амбициозных замыслов, неэффективными и дублирующими друг друга действиями, скудными ресурсами и непродуманными стратегиями, а также сохраняющейся недооценкой масштаба и трудности поставленной задачи. В любом случае уроки, извлеченные из опыта этих нескольких последних десятилетий, показывают, что достижение цели

всеобщей грамотности требует не только более активных и эффективных действий, но и новой политической воли, а также новых подходов к работе на всех уровнях - местном, национальном и международном. Возникла срочная необходимость **возобновить обязательства в отношении грамотности для всех**, выступив с новой важной международной инициативой, в центре внимания которой была бы грамотность как неотъемлемый компонент глобального и нового подхода к решению проблемы образования для всех (ОДВ) и к социальному развитию.

8. Политика и программы в области грамотности требуют сегодня взглянуть на эту проблему гораздо шире, чем это обычно делалось в прошлом. Грамотность для всех требует **нового видения проблемы грамотности**, которое будет способствовать утверждению культурной самобытности, демократического участия, гражданственности, терпимости и уважения к другим, социальному развитию, миру и прогрессу. Такое новое видение предполагает, что грамотность не должна ограничиваться каким-либо определенным возрастом (детством или зрелостью), учреждением (школьной системой) или сектором (образованием). Грамотность должна охватывать различные аспекты личной и социальной жизни и развития; она должна стать процессом обучения на протяжении всей жизни. Такое новое видение проблемы грамотности для всех требует пересмотра основных направлений деятельности, а также новых методов и механизмов мониторинга и отчетности.

- **Почему** надо проводить Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций?

Потому что всеобщая грамотность – детей, молодежи и взрослых – остается одним из главных количественных и качественных показателей как для развивающихся, так и для индустриальных стран.

Потому что грамотность является одним из основных прав человека, одной из главных потребностей - в обучении, ключом к решению задачи научиться приобретать знания.

Потому что знания и опыт показали, что борьба за грамотность требует интенсивных, целенаправленных и постоянных усилий, которые не ограничивались бы какой-либо одной программой, проектом или кампанией.

Потому что только Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения предлагают всеобщий форум для выработки стратегий реализации права на образование, которое является одним из основных прав человека, особенно образование для всех, как это предусматривается Всемирной декларацией об образовании для всех, принятой в Джомтьене в 1990 г., и подтверждено Всемирным форумом по образованию в Дакаре в 2000 г.

## Цели

9. Эта инициатива Организации Объединенных Наций направлена на то, чтобы путем проведения **Десятилетия грамотности для всех** были созданы условия, когда будет **услышан голос каждого**, обеспечены возможности **обучения для всех**. Десятилетие должно придать большой импульс усилиям по достижению целей международного развития, сосредоточить первостепенное внимание на обеспечении

возможностей тем, у кого их в настоящее время нет: наиболее бедным и наиболее маргинальным слоям населения.

- (a) **Услышать голос каждого** – в мире, охваченном процессом глобализации, голос бедных и маргинальных групп зачастую не слышен, становится социально незаметным и политически глухим. Грамотность для всех является тем ключом, который открывает возможности для выражения самобытности и участия в дискуссиях современного общества, основанного на знаниях. Грамотность является важнейшим первым шагом в базовом образовании, которое «служит необходимым средством для эффективного участия в жизни обществ и в экономике XXI века» (Дакарские Рамки действий, пункт б). Формирование завтрашнего поколения активных граждан зависит от качественного обучения грамоте сегодняшних детей. Являясь письменным средством общения, грамотность позволяет людям выразить свои собственные динамичные способы приобретения знаний, свои собственные социальные реалии, поделиться этой информацией с другими людьми. С помощью грамотности, приобретенной на своем собственном и других языках, люди целенаправленно создают своеобразную в культурном отношении базу знаний и придают новое значение местным познаниям, благодаря чему они могут более широко распространяться и служить основой для творческой конфронтации со знаниями других людей. Грамотность позволяет людям стать активными участниками демократических процессов, осуществляя права и обязанности граждан.
- (b) **Обучение для всех** – грамотность является первым шагом на пути к устойчивому обучению, к образованию, которое направлено на «раскрытие талантов и потенциала каждого человека и развитие личности обучающихся, с тем чтобы люди могли улучшать собственную жизнь и преобразовывать свои общества» (Дакарские Рамки действий, пункт 3). Грамотность открывает новые горизонты знаний и дает возможность обучающимся – как взрослым, так и детям – критически оценивать их полезность и ценность. Грамотность помогает создать и укрепить процесс обучения для всех на протяжении всей жизни.
- (c) **Грамотность для всех: новое видение** – чтобы услышать голос каждого, обеспечить возможности обучения для всех, реализация концепции грамотности для всех потребует:
- новых обязательств со стороны всех участников: национальных правительств, национальных обществ, местных общин и международных учреждений;
  - выхода за рамки возрастных групп: грамотность является основой для обучения на протяжении всей жизни, ключом к получению знаний внутри поколений и их передаче между поколениями;
  - охвата всех: детей, молодежи и взрослых, девочек и мальчиков, мужчин и женщин, городского и сельского населения, стран Юга и стран Севера;
  - обеспечения эффективных и устойчивых уровней грамотности. Это подразумевает обеспечение адекватных условий и возможностей для рас-

пространения грамотности в семье, общине, на рабочем месте, в школьной системе, в средствах информации;

- активной политики и коллективных усилий, причем не только для приобретения грамотности, но также и для всестороннего и конструктивного использования грамотности как средства самовыражения, общения и обучения на протяжении всей жизни.

- (d) **Десятилетие грамотности для всех** – пока что прилагаемые усилия не смогли обеспечить возможности получения грамотности определенным группам людей: женщинам и девушкам, городской и сельской бедноте, меньшинствам и эндогенному населению, жителям труднодоступных районов и населению на постконфликтных территориях, заключенным и многим другим группам. Грамотность является ключевым элементом борьбы за искоренение нищеты, давая бедным людям возможность стать хозяевами своей жизни. Для того чтобы в рамках Десятилетия усилия в области образования для всех действительно **охватывали ВСЕХ**, они сосредоточиваются, в частности, на вышеуказанных группах.

10. В целях реализации принципа грамотности для всех с уделением особого внимания этим группам населения, в отношении которых нынешние стратегии не принесли желаемых результатов, усилия в рамках Десятилетия будут направлены на:

- (a) укрепление **политической воли** как национальных правительств, так и международного сообщества к тому, чтобы выделять все виды ресурсов для повышения уровня грамотности; такая воля должна быть основана на глубоком осознании, необходимости грамотности и большем признании ее центральной роли; это будет также способствовать эффективности начального образования благодаря внедрению устойчивой практики распространения грамотности;
- (b) создание более **всеобъемлющей среды для разработки политики**, в которой может происходить активное и широкое участие в распространении грамотности, в частности в интересах развития партнерских связей, привлечения ресурсов и внедрения новаторских методов охвата беднейших и наиболее маргинальных групп населения, а также поиска альтернативных школьных и внешкольных подходов к обучению;
- (c) разработку и планирование **новых стратегий**, особенно на национальном уровне, с тем чтобы местные участники этого процесса могли обеспечить адекватные высококачественные возможности приобретения навыков грамотности, что связано с проблемой искоренения нищеты.

### Руководящие принципы

11. Следующие руководящие принципы усилий в рамках Десятилетия позволяют придать им целенаправленный характер, сосредоточивая внимание на мобилизации энергии различных участников.

- (a) **подход на основе прав**: отправным моментом является право на обучение и образование. Грамотность составляет важнейшую часть этого права. Каж-

дый имеет право писать и читать для своих целей. Поэтому реализация этого права является не выбором, а обязанностью правительств, гражданского общества и международного сообщества;

- (b) **расширение доступа:** должны предприниматься неустанные усилия для обеспечения того, чтобы никто не был лишен возможности приобрести навыки грамотности; должны быть преодолены все барьеры – социальные, географические, связанные с различиями по признаку пола, культурные, лингвистические, этические, экономические;
- (c) **упор на решение проблемы нищеты:** усилия по распространению грамотности должны быть частью комплексного подхода к искоренению нищеты с целью снижения наполовину к 2015 г. числа людей, живущих на один или менее доллара в день. Это потребует проактивного развития связей с другими областями, такими, как здравоохранение, производство продовольствия, создания микропредприятий и обучение навыкам;
- (d) **ориентация на партнерство:** совместная деятельность - это единственный способ обеспечить максимальную результативность и наиболее эффективное использование ресурсов. Партнерские связи должны развиваться, особенно на национальном уровне, между правительством, гражданским обществом, частным сектором и местными общинами на основе регулярного и открытого диалога;
- (e) **забота о качестве:** в долгосрочной перспективе только качественное образование будет иметь какое-то значение; устойчивое использование навыков грамотности будет зависеть от высококачественного вклада (преподавание, работа с обучающимися), соответствующего содержания и поощрения формирования местной среды грамотности;
- (f) **ориентация на учащегося:** контекст и профиль обучающихся - как взрослых, так и детей - должны определять процесс и цель приобретения грамотности; необходимо раскрывать и сохранять характер местной литературы; устное использование языков будет определять применение полилингвальных подходов, а процессы обучения при широком участии будут основаны на существующих знаниях;
- (g) **охват всего сообщества:** структурирование возможностей для обучения необходимо производить с учетом потребностей всей общины – детей и взрослых, женщин и мужчин, старых и молодых. Необходимо вновь проанализировать, где проходят разделительные грани между формальными и неформальными методами, и изыскать новые подходы для содействия формированию среды грамотности в масштабах всего общества;
- (h) **создание «среды грамотности»:** усилия по обеспечению всеобщей грамотности требуют не только более широкого охвата школьным обучением или образовательными программами молодежи и взрослых. Для приобретения, развития и использования навыков грамотности важнейшее значение имеет создание соответствующей стимулирующей среды грамотности (дома, в классной комнате, на рабочем месте, в общине, в библиотеках, на игровых и спортивных площадках и т.д.);

- (i) **нацеленность на результаты:** любая деятельность будет оцениваться по ее результативности на низовом уровне; постоянное участие местных партнеров в усилиях по распространению грамотности при соответствующей поддержке позволит получить более четкое представление о существующих возможностях и опасностях для достижения максимального воздействия, а также извлечь уроки и провести оценку.

### **Ключевые стратегии осуществления**

12. Достижение цели грамотности для всех означает охват многочисленных и весьма разнообразных целевых групп и условий, использование различных образовательных учреждений и систем и разработку дифференцированных стратегий, образовательных программ и механизмов, соответствующих каждому конкретному случаю на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях.

- (a) **Осуществление мер с учетом потребностей и национальных задач.** Десятилетие должно быть принадлежностью стран и проводится с учетом их задач – деятельность должна строиться по принципу «снизу вверх», а не «сверху вниз». Вписываясь в общие глобальные рамки, национальные планы и мероприятия по распространению грамотности для всех будут определяться странами в качестве их национальных планов образования для всех в соответствии с конкретными условиями, потребностями и возможностями. Каждая страна и каждая община должны быть свободными в выборе тех слоев населения, которые должны быть охвачены и выбраны в качестве приоритетных групп в рамках десятилетнего плана распространения грамотности, а также той стратегии, которая позволит реализовать задачи грамотности для всех.
- (b) **Использование того, что уже имеется.** Все страны участвуют в деятельности по распространению и закреплению грамотности с помощью школьных и нешкольных учреждений и многие проводят новаторскую политику и эксперименты, которые следует закрепить. Таким образом, вместо создания новых или специальных структур или программ усилия должны строиться на том, что уже существует путем укрепления, расширения или переориентации этих возможностей в случае необходимости. Ключом к успеху как раз и является включение мероприятий Десятилетия грамотности в обычную жизнь семей и школ, местных и национальных общин, а так же в число тех вопросов, которые находятся на повестке дня международных организаций.
- (c) **Межсекторальный, межучрежденческий и межпартнерский подход.** Грамотность связана с различными аспектами жизни и развития человека и общества. Поэтому усилия по распространению грамотности должны быть связаны не только с образованием, но также со всей совокупностью аспектов экономической, социальной и культурной политики. Кроме того, приобретение, развитие и использование навыков грамотности уже нельзя рассматривать как сферу ответственности какого-либо отдельного учреждения, сектора или образовательного заведения. Ни школьная система, ни неформальные образовательные программы в отдельности не могут выполнить эту задачу. Она требует взаимодополняемости и синергии деятельности правительств, неправительственных организаций, университетов, государственных и частных организаций, а также гражданского общества в



целом. Решительное продвижение на пути к обеспечению грамотности для всех требует крупномасштабных усилий, подкрепляемых широкой и устойчивой социальной мобилизацией на местном, национальном и глобальном уровнях, выходящих за рамки сектора образования и охватывающих широкий спектр социальных, культурных и экономических учреждений и направлений политики.

- (d) **Придание мероприятиям всеобъемлющего, гибкого и компенсационного характера.** Национальные планы и стратегии в области грамотности для всех должны быть гибкими, позволяя использовать вклад гражданского общества и учитывать уроки, извлекаемые в процессе их осуществления, а также новые обстоятельства и ситуации, возникающие в ходе Десятилетия. Кроме того, для избежания дальнейшей дискриминации находящихся в наиболее неблагоприятном положении территорий и групп должны приниматься специальные меры и выделяться ресурсы для компенсации региональных и социальных диспропорций между областями и местными общинами.
- (e) **Осуществление деятельности на территориальной и общинной основе.** Мероприятия на местном уровне должны опираться на соответствующую общину, с тем чтобы:
- решения принимались в рамках процесса реального участия при вовлечении всех соответствующих партнеров и учреждений общины;
  - план и последующие действия соответствовали конкретным особенностям, потребностям и возможностям каждой общины и территории;
  - поощрялись и реализовывались сближение, сотрудничество и взаимодополняемость между различными учреждениями и партнерами общины;
  - в рамках существующей автономии и обязанностей на местном уровне были четко определены механизмы мониторинга и отчетности.

### **Механизмы координации**

13. В Дакарских рамках действий четко указывается, что прогресс в достижении целей ОДВ будет достигаться благодаря усилиям стран и будет основан на продуктивном и взаимовыгодном партнерстве. Подчеркивается, что основные участники действуют на национальном уровне: правительства и их учреждения, гражданское общество, НПО, общины и их организации, частный сектор. Другие партнеры, например учреждения по оказанию помощи и система ООН, должны поддерживать и оптимизировать образовательные усилия на национальном уровне. Десятилетие направляет энергию международного сообщества на достижение этой цели.

14. На национальном уровне к числу ключевых партнеров будут относиться:

- (a) национальные правительства: они должны обеспечить, чтобы вопросы грамотности находились в центре политики и усилий в области базового образования для людей всех возрастов благодаря использованию подходов, основанных как на формальной, так и неформальной системах и устанавли-

вающих связи между ними. Они должны также обеспечить, чтобы такая политика была ориентирована прежде всего на наиболее обездоленные и нуждающиеся группы населения, определяемые по таким признакам, как уровень дохода, возраст, пол, этническая принадлежность или другими условиями;

- (b) гражданское общество: грамотность для всех требует широкого социального участия и ответственности. В этих усилиях занимают свое место и играют свою роль неправительственные и общинные организации, работающие со взрослыми и детьми на низовом уровне, семьи, школы, образовательные, культурные и религиозные учреждения и библиотеки, академические и научно-исследовательские центры, средства массовой информации, частные предприятия, социальные организации и спортивные клубы;
- (c) они будут использовать национальные платформы ОДВ, объединяющие всех соответствующих партнеров в рамках устойчивого диалога и процесса формирования политики. Создание таких платформ там, где их еще нет, предусмотрено решениями Дакарского форума и будет одним из важнейших приоритетов в начале Десятилетия;

На национальном уровне все партнеры будут действовать совместно в процессе планирования, осуществления и оценки усилий по распространению грамотности, составляя часть более крупной платформы для диалога ОДВ. Государство и гражданское общество должны возобновить свой интерес к содействию распространению грамотности и стать важнейшими партнерами в этих усилиях.

15. На международном уровне ЮНЕСКО возглавит координацию деятельности, связанной с Десятилетием, в соответствии с резолюцией ООН, в которой предлагается проведение такого Десятилетия, выполняя эту роль в рамках координационных процессов ОДВ. Такая координация будет основана на партнерских связях, в частности:

- (a) между ЮНЕСКО и ее институтами – такими, как Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО) (обучение на протяжении всей жизни), Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ) (мониторинг), Международное бюро просвещения (МБП) (содержание учебных планов), Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО) (подготовка специалистов), - ЮНИСЕФ, ПРООН, ЮНФПА, ВОС, а также другими учреждениями системы ООН и Всемирным банком; региональными организациями, сетями и механизмами и региональными банками развития. Организации на региональном и международном уровнях сосредоточат свои усилия на совместной коллективной деятельности в целях создания потенциала на национальном уровне для достижения ожидаемых результатов Десятилетия;
- (b) на региональном и международном уровнях сотрудничество будет развиваться посредством диалога в рамках структур ОДВ (таких, как Рабочая группа по ОДВ), а также посредством постоянного взаимодействия между специалистами в различных учреждениях. Каждое учреждение должно назначить «лицо, отвечающее за контакты» для обеспечения последовательной координации усилий в поддержку распространения грамотности.

## Ожидаемые результаты

16. Координированные усилия международного сообщества должны обеспечить, чтобы Десятилетие принесло результаты в следующих семи областях:

- (a) **Знание основ:** более четкое понимание структуры неграмотности на основе оценки ОДВ 2000 и анализа пока еще недостаточно изученных вопросов, например: препятствия для приобретения грамотности женщинами в конкретных условиях; процент неграмотного населения мира, приходящийся на группы языковых меньшинств; процент неграмотных среди взрослых, который составляют те, кто в юности получил частичное школьное образование; подходы, позволяющие обеспечить связь между системами формального и неформального образования и в целом устранить диспропорции в распределении ресурсов между секторами.
- (b) **Разработка политики:** создание надежной основы для формулирования политики при региональной и международной поддержке предпринимаемых на национальном уровне инициатив по развитию и разработке такой политики (эта деятельность должна проводиться на основе диалога в рамках национальных платформ ОДВ и должна приводить к составлению национальных планов распространения грамотности для всех в качестве части национальных планов ОДВ).
- (c) **Мобилизация усилий:** более четкое установление на национальном уровне приоритетов в отношении конкретных групп населения, для которых необходимы особые усилия по распространению грамотности, ведущие к проведению целенаправленных действий. В этом процессе будут совместно участвовать правительство, гражданское общество и другие партнеры; на местном уровне это будет означать укрепление связей между школой и общиной и охват обучением всей общины.
- (d) **Разработка стратегии:** расширение возможностей разработки стратегий, учитывающих конкретные условия, а также их разнообразие на субнациональных уровнях. Решения в отношении стратегий будут приниматься прежде всего с учетом потребностей, выявленных на местах, и будут основаны на широких консультациях.
- (e) **Повышение качества:** качество будет иметь важнейшее значение для развития в общинах устойчивых процессов распространения грамотности. Недостаточно обеспечить разнообразные возможности для приобретения грамотности, необходимо также рассмотреть вопрос о качестве той поддержки, которая оказывается обучающимся, и качестве материалов, имеющих в местных условиях. Так, важное значение будет иметь усовершенствованная и расширенная подготовка школьных учителей и преподавателей для взрослых, особенно в отношении внедрения новаторских педагогических подходов, например полилингвальных методов, включающих использование родного языка, интерактивных методик обучения, применения и популяризации местных знаний и культуры местного населения в учебных материалах и в процессе преподавания и обучения, развития связей между школой и общиной с целью укрепления процессов обучения на протяжении всей жизни.

- (f) **Уменьшение остроты проблемы нищеты:** создание условий для формирования среды грамотности, способствующей функциональному применению навыков грамотности. Практика и материалы для распространения грамотности, воздействующие через культуру и языковую среду, будут увязываться с приобретением жизненных навыков, которые позволяют отдельным людям и общинам выйти из порочного круга нищеты и устремиться к достижению широких целей социального развития.
- (g) **Использование информационных технологий:** надлежащее и эффективное использование новых информационных технологий в двух отношениях:
  - (i) на международном, региональном и национальном уровнях должны быть созданы виртуальные форумы и дискуссионные группы для обмена успешным опытом и информацией о стратегиях, проблемах и достигнутых успехах;
  - (ii) на уровне обучающихся весьма важно разработать и применять новые механизмы, позволяющие охватить маргинальные и бедные группы и общины. Информационные технологии следует рассматривать в качестве средства обучения, которое укрепляет социальную и культурную среду, не создавая для нее угрозы, способствуя не только распространению грамотности, но и расширению прав и возможностей.

### Рекомендуемые действия

17. Для достижения вышеуказанных результатов предусматривается следующий ряд действий. Они увязаны по времени (см. возможный график ниже) и распределены по всему периоду Десятилетия:

- (a) **Создание потенциала для приобретения знания основ:** национальный научно-исследовательский потенциал будет укрепляться посредством проведения региональных и национальных семинаров, посвященных, главным образом, местным приоритетам, обсуждению методологии и анализу. Полученные данные и проведенный анализ позволят определить целевые группы, наличные ресурсы и потребности, а также станут материалами для планирования.
- (b) **Организация форумов по обсуждению политики:** с тем чтобы прийти к общему пониманию проблем, совместному участию и коллективным обязательствам в отношении осуществления согласованных планов и политики на основе проведения национальных форумов и совещаний по ОДВ будут разработаны национальные планы и политика в области грамотности для всех в контексте общего планирования образования для всех. В работе этих форумов будут принимать участие правительственные департаменты, гражданское общество, частный сектор и местные представители международных учреждений.
- (c) **Стартовые консультации специалистов:** такие консультации на национальном и субнациональном уровнях состоятся в начале Десятилетия для мобилизации всех участников и всех имеющихся возможностей. Обсуждения будут сосредоточены на формировании видения того, как следует

использовать соответствующие навыки грамотности в среде грамотности и что каждый партнер может привнести в процесс реализации этих идей в практических условиях. Это потребует четкой демонстрации возможных методов и реалистичной инвентаризации имеющихся ресурсов.

- (d) **Стратегическое осуществление и сотрудничество:** прогресс в обеспечении грамотности для всех будет достигнут только в случае разработки конкретных стратегических планов, направленных на то, чтобы охватить тех, кого охватить трудно. Проведение такой работы на основе базовых исследований, а также национальной политики и планов потребует интенсивного диалога с другими партнерами, заинтересованными в распространении грамотности, например с теми, кто занимается культурными аспектами обучения и развития, языковыми вопросами грамотности, изучает роль образования в развитии на основе широкого участия, связан со средствами информации (радио, телевидение, печать, Интернет).
- (e) **Создание потенциала в интересах обеспечения качества:** проведение региональных семинаров по разработке качественных программ подготовки вооружит национальных инструкторов по распространению грамотности необходимыми подходами и будет стимулировать их применение, что позволит общинам и учреждениям (традиционным, новым/официально признанным) содействовать формированию устойчивой среды грамотности на основе закрепления местных знаний и уверенного культурного самовыражения.
- (f) **Информация и обмены:** между странами и регионами существуют значительные различия в плане эффективности усилий по распространению грамотности и формирования среды грамотности. Обмен знаниями, создание сетей и установление связей Юг-Юг и Юг-Север создадут для педагогов и инструкторов возможность использовать совершенно различные пути содействия распространению грамотности. ЮНЕСКО будет изыскивать средства для организации стратегических обменов и использовать виртуальные форумы (см. пункт (e) ниже) и другие пилотные проекты в целях обеспечения более широкого обмена информацией о передовом опыте.
- (g) **Использование информационных технологий:**
  - (i) ЮНЕСКО создаст базу данных и сетевые виртуальные форумы по потребностям в области грамотности (подключенные к базам данных СИЮ), практике и проблемам распространения грамотности. Это позволит организовать интерактивную дискуссию вокруг тем грамотности;
  - (ii) ЮНЕСКО изучит возможность осуществления совместно с другими партнерами пятилетней программы научных исследований и экспериментов с целью выработки понимания и четких стратегий использования информационных технологий в качестве учебного средства для лиц, стремящихся освоить навыки грамотности, и тех, кто недавно приобрел такие навыки, в условиях местной среды, способствующей творчеству и самовыражению, а не только в качестве средства доступа к внешним материалам по Интернету.

- (h) **Празднование Десятилетия:** отличительной чертой Десятилетия станет регулярное проведение тематических мероприятий, приуроченных ежегодно к Международному дню грамотности. Эти мероприятия будут способствовать стимулированию и проявлению интереса к обучению и приобретению грамотности среди обучающихся, помощников и всех других участников. Так, важнейшее значение имеют мероприятия на национальном и общинном уровне, поскольку именно здесь можно наиболее четко наблюдать этот процесс. Организация таких торжественных мероприятий не должна маскировать огромные потребности или отменять необходимость проведения регулярного критического анализа процесса и прогресса распространения грамотности. Они скорее дадут возможность отметить на каждом уровне значительные успехи, достигнутые в местных условиях, и мобилизовать дальнейшие усилия на следующий год.

ЮНЕСКО будет играть особую роль в определении конкретного аспекта усилий по распространению грамотности для каждого года в качестве темы таких мероприятий, например: равноправие мужчин и женщин, разнообразие, роль учителей и помощников, созидательная письменность и другие (см. Приложение II). Наряду с другими инициативами это будет означать содействие широкому охвату в средствах информации различных местных ситуаций, что будет подкрепляться выпуском подборок для печати и справочных тематических материалов. Такая международная деятельность будет направлена на освещение и поощрение местных достижений. В странах и регионах будет поощряться рассмотрение таких тем с учетом местных особенностей или для местных целей.

### **Возможные временные рамки**

18. Предлагается начать Десятилетие в 2002 г. Каждый Международный день грамотности станет своеобразной вехой и даст возможность провести оценку, высказать критические соображения, отметить прогресс, достигнутый в ходе Десятилетия. Заключительное мероприятие состоится 8 сентября 2012 г. в конце Десятилетия.

19. В плане действий предлагаются конкретные события и мероприятия, а также сроки их проведения в ходе Десятилетия. На графике в Приложении 2 приводится возможная последовательность таких мероприятий в течение десятилетнего периода.

### **Мониторинг и оценка**

20. Мониторинг и оценка позволят как в ходе Десятилетия, так и по его завершении судить о том, насколько успешно мир продвигается на пути к достижению поставленных ООН целей искоренения неграмотности, и в рамках этой задачи рассмотреть показатели, касающиеся утверждения равноправия мужчин и женщин, гарантирования права на образование, обеспечения устойчивого развития и улучшения качества жизни бедных и маргинальных слоев населения. Для достижения этого посредством проведения периодических обзоров процесс мониторинга и оценки будет сосредоточен на трех взаимосвязанных аспектах распространения грамотности:

- (a) изменение абсолютных и процентных показателей грамотного населения;

- (b) относительный вклад формального и неформального образования в распространение грамотности;
- (c) воздействие грамотности на качество жизни людей.

Использование этих парных показателей потребует применения различных методов и участия различных партнеров.

21. СИЮ через свою «обсерваторию» ОДВ будет играть особую роль в определении обоснованных качественных показателей, особенно для увязки результатов работы по распространению грамотности с достижениями в других областях, например, результатами в отношении показателей здравоохранения, получения доходов, политического участия, культурного самовыражения. В процессе мониторинга ОДВ будет появляться все больше данных, касающихся грамотности, и такие данные будут выделяться и отслеживаться в ходе Десятилетия.

22. Совершенствование показателей воздействия потребует применения качественных и этнографических подходов. Для этого ЮНЕСКО/СИЮ необходимо создать совместную программу с рядом других учреждений и партнеров, таких, как гражданское общество и НПО, университеты и научно-исследовательские институты. Эти партнерские связи будут нацелены на формирование консенсуса в отношении того, какие показатели следует установить и как будут собираться данные в ходе Десятилетия для того, чтобы проводить горизонтальную оценку уровня грамотности. Таким образом, опыт в области распространения грамотности будет достаточно документирован благодаря широкому спектру различных тематических исследований, общенациональных анализов и региональных сравнений.

23. Оценка организации, процесса осуществления и аспектов сотрудничества в рамках самого Десятилетия будет проведена в середине и в конце этого периода. Кроме того, в рамках Рабочей группы по ОДВ будет создана подгруппа, которая ежегодно будет рассматривать ход проведения деятельности и, в случае необходимости, предлагать соответствующие корректировки.

24. К концу Десятилетия должен быть достигнут существенный прогресс на пути к достижению цели уменьшения наполовину числа неграмотных взрослых к 2015 г. (согласно линейному прогнозу мы должны пройти к этому времени три четверти пути, как с точки зрения числа детей, охваченных школьным образованием, так и количества взрослых, овладевших грамотностью). В соответствии с Дакарскими рамками действий равный охват мальчиков и девочек начальным школьным образованием должен быть обеспечен к 2005 г. Прежде всего, Десятилетие должно оказать воздействие на качество жизни бедных и маргинальных слоев населения, позволяя большему числу людей выйти из порочного круга нищеты и лишений. В таком случае, какую дальнейшую деятельность можно будет осуществлять в связи с Десятилетием?

#### **Последующая деятельность в связи с Десятилетием**

25. Многое зависит от того, насколько далеко мы продвинемся в достижении этих амбициозных целей. Даже если предположить, что это будет сделано, потребуются значительные дальнейшие усилия. Чем вооружит нас Десятилетие для выполнения этой задачи? Усилия в области распространения грамотности к 2012 г. должны быть подкреплены:

- (a) более четким и более подробным анализом поставленной задачи;
- (b) большими коллективными обязательствами, политической волей и результатами; более сильной и конкретной национальной политикой и планами (и более широкими возможностями планирования);
- (c) большим акцентом на качество образовательных программ (качество преподавателей, материалов и т.д.);
- (d) всеобъемлющей программой содействия неформальному образованию как одной из основ для усилий по распространению грамотности;
- (e) интеграцией информационных технологий в учебные стратегии на все более широкой основе.

26. Поскольку задача будет решена еще не полностью, потребуется сохранить дух и импульс Десятилетия. Необходимо закрепить достижения и вписать новые обязательства в очередные программы и бюджеты. Возросший потенциал и политическая воля по-прежнему должны быть стимулом и необходимым фактором дальнейших усилий. Платформы ОДВ на национальном уровне, рабочие группы на международном уровне и собственные секторальные программы ЮНЕСКО, сосредоточенные на целях ОДВ, будут обеспечивать постоянную основу, подкрепленную результатами Десятилетия.

27. Десятилетие станет эффективным только в том случае, если будет происходить устойчивое приобретение, закрепление и использование навыков грамотности в тысячах местных общин по всему миру. Таким образом, его длительное воздействие будет проявляться в расширении прав и возможностей общин, использующих и отмечающих свои собственные достижения в области распространения грамотности, передавая их последующим поколениям.

28. В свете вышесказанного Исполнительный совет, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения:

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 159 EX/7.1.3,
2. **рассмотрев** документ 161 EX/7,
3. **напоминая** далее об обязательствах, принятых на Всемирном форуме по образованию в Дакаре в апреле 2000 г.,
4. **отмечая** центральную роль грамотности в базовом образовании, включая формальное и неформальное образование, в непрерывном образовании и социальном развитии,
5. **признает** насущную необходимость вновь сосредоточить согласованным образом на глобальном уровне внимание на проблеме грамотности, являющейся неотъемлемым компонентом образования для всех;
6. **призывает** государства-члены уделить особое внимание и оказать поддержку вопросу о Десятилетии грамотности Организации Объединенных

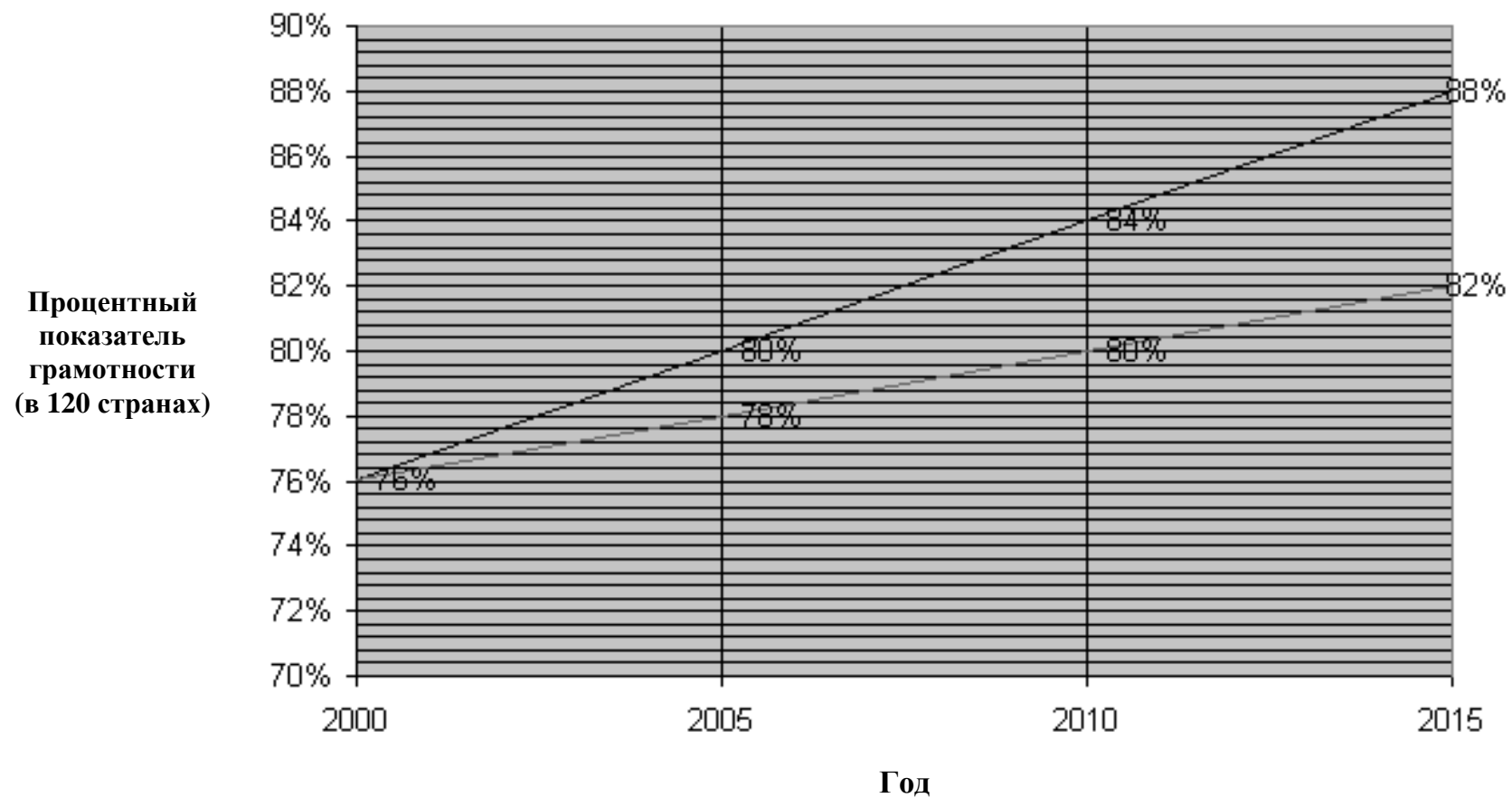
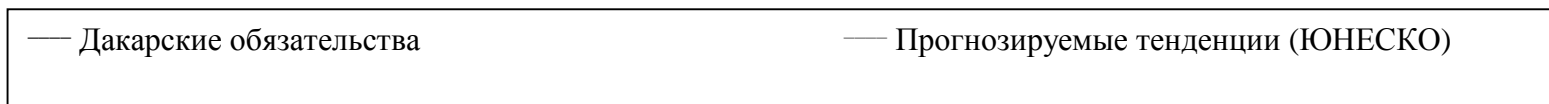


Наций, который будет включен в повестку дня пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

7. **уполномочивает** Генерального директора представить предлагаемый план действий на Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций с учетом замечаний и соображений, высказанных на 161-й сессии Исполнительного совета, пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций через Экономический и Социальный Совет.


## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Обязательства и реальность: Дакарские обязательства и тенденции, прогнозируемые ЮНЕСКО



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Предлагаемый график мероприятий и события Десятилетия

Начало Десятилетия	2002-2003 гг.		2003-2004 гг.		2004-2005 гг.		2005-2006 гг.		2007-2008 гг.		2008-2009 гг.		2009-2010 гг.		2010-2011 гг.		Конец Десятилетия		
сентябрь 2002 г.	1-й год		2-й год		3-й год		4-й год		5-й год		6-й год		7-й год		8-й год		9-й год		2011-2012 гг.
Цели развития							Цели образования для обеспечения равенства мужчин и женщин		Предлагаемая конференция по вопросам равенства мужчин и женщин в образовании										
1. Базовые исследования	<b>Научно-исследовательские семинары</b>																		
2. Форумы по вопросам политики	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы	Национальные форумы
		Региональные форумы			Региональный форум			Региональный форум			Региональный форум			Региональный форум			Региональный форум		Региональный форум
3. Мобилизация усилий: Национальные и субнациональные стартовые консультации	Консультации	Консультации	Консультации					Консультации				Консультации				Консультации			
4. Стратегическое осуществление и сотрудничество	<b>Постоянное сотрудничество и диалог</b>																		
5. Региональные семинары по разработке программ подготовки кадров							Семинары					Семинары							Семинары
6. Информация и обмена	Стратегические обмены на постоянной основе																		
7. Использование информационной технологии	a) Создание базы данных																		
	b) Виртуальный форум на постоянной основе																		
	Пятилетняя программа научных исследований и экспериментов																		
Мероприятия Международного дня грамотности	8 сент. 2003 г.: Равенство мужчин и женщин	8 сент. 2004 г.: Разнообразие	8 сент. 2005 г.: Созидательная грамотность	8 сент. 2006 г.: Учителя и помощники	8 сент. 2007 г.: Мероприятия, отмечающие середину Десятилетия	8 сент. 2008 г.: Качество	8 сент. 2009 г.: Участие	8 сент. 2010 г.: Грамотность для укрепления здоровья	8 сент. 2011 г.: Образовательные материалы и литература	8 сент. 2012 г.: Празднование Десятилетия									

Сто шестьдесят первая сессия

161 EX/7 Corr.  
ПАРИЖ, 10 апреля 2001 г.  
Оригинал: английский

Пункт 3.2.1 предварительной повестки дня

**ПРОЕКТ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ  
ГРАМОТНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ИСПРАВЛЕНИЕ**

Пункт 24 читать следующим образом:

24. К концу Десятилетия должен быть достигнут существенный прогресс на пути к достижению цели повышения к 2015 г. на 50% уровня грамотности взрослых (согласно линейному прогнозу мы должны пройти к этому времени три четверти пути как в плане образования детей школьного возраста, так и количества молодых людей и взрослых, овладевших грамотностью). В соответствии с Дакарскими рамками действий равный охват мальчиков и девочек начальным образованием должен быть обеспечен к 2005 г. Прежде всего, Десятилетие должно оказать воздействие на качество жизни бедных и маргинальных слоев населения, позволяя большему числу людей выйти из порочного круга нищеты и лишений. Какую дальнейшую деятельность можно будет осуществлять в связи с Десятилетием после его завершения?